

# Desinfitseerimis- ja puhastusplaan, sealhulgas sisaldades nahakaitseplaani ja kirurgiat



In accordance with DGUV Regulation 1 (German Statutory Accident Insurance Association), TRBA 250 and Section 36 of the German Infectious Diseases Protection Act

<b>Mida?</b> Hooldatav objekt	<b>Kuidas?</b> Hoolduse liik	<b>Millega?</b> Töövahendid (n-alküülvõõrutusvahendid, looteval VAH-i, pesumaskid, annus- ja niiskustahvel)	<b>Millal?</b> Ajastus, sagedus, järjestus hügieenimeetmed	<b>Kes?</b> Nimi ja allkiri vastutav isik
----------------------------------	---------------------------------	--	---	--

## Instrumendid

 <p><b>Instrumendid ja abivahendid</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>üldised, ennetavad, taastavad või ortodontilised ravimeetodid, nt. jäljenduskaad, kandikud, kassetid, alused, klaasid, imukanüüldid või eemaldatavad adapterid imusüsteemile</li> <li>ravimeetodid, nt. süstlad, tangid, kangid, kirurgilised, perioodontaalsed või endodontilised</li> </ul> <p><b>Pöörlevad või võnkuvad instrumendid</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>üldised, ennetavad, taastavad või ortodontilised ravimeetodid, nt. poleerid, puurid, freesid, lõikurid, viimistled</li> <li>kirurgiline, perioodontaalne või endodontiline</li> <li>ravimeetodid, nt. süstlad, tangid, kangutid</li> </ul>	<p><b>Instrumendi ümbertöötlemine:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Töötlemise korrektnete ettevalmistamine ja saastumiskindl</li> <li>2. Transport ümbertöötlemiskohta</li> <li>3. Jämeda orgaanilise määrdumise eemaldamine</li> <li>3. Puhastamine ja desinfitseerimine</li> <li>3.1 Märgekemikaal:</li> <li>• instrumentide kassetid (lahti võetud või avatud liigenditega),</li> <li>• mullivaba, seest ja väljast kaetud, desinfitseeriva ja puhastava lahuse, mehaaniline puhastus (vajadusel ultrahelivann), vahepealne "veega loputamine" Keemiline desinfitseerimine, loputamine pärast reaktiivainete lõppu sobiva veega, kuivatamine</li> <li>3.2 Mehaaniline:</li> <li>• Pesumasinas: desinfitseerige, puhastage ja kuivatage vastavalt koos tootja teabega</li> <li>4. Kontrollige puhtust ja terviklikkust; korrake vajadusel 3. samm</li> <li>5. Identifitseerimine</li> <li>6. Hooldus ja korrashoold</li> <li>7. Funktsionaalne test</li> <li>8. Märgistamine (vastavalt vajadusele)</li> <li>9. Auruga steriliseerimine tühisa ja valideeritud protseduuriga: 9.1 Mittekriitilised instrumendid **: auruga steriliseerimine pole vajalik **9.2 Poolkriitilised instrumendid **: pakendamata aluste, söelastele, kandikutele, alused, kaunid jms või pakendatud steriilsesse tootepakendisse *vastavalt standardile EN 868* 9.3 Kriitilised vahendid **: pakendamata steriliseerimise tootepakendisse</li> <li>vastavalt standardile EN 868</li> <li>10. Meditsiiniseadmete dokumenteeritud väljastamine kasutamiseks</li> <li>11. Saastekindl ladustamine, säilitamiseks vastavalt EN 868</li> </ul>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Vastavalt VAH-le</th> <th>Kaasa arvatud TB</th> <th>Ultrahelivann</th> <th>Ultrahelivann koos TB</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ID 212</td> <td rowspan="3">2% / 5 min.</td> <td rowspan="3">2% / 60 min.</td> <td rowspan="3">2% / 2 min.</td> <td>2% / 60 min.</td> </tr> <tr> <td>ID 212 forte</td> <td>4% / 30 min.</td> </tr> <tr> <td>ID 213</td> <td>2% / 30 min.</td> </tr> <tr> <td>ID 220</td> <td>100% / 1 min.</td> <td></td> <td>100% / 0,5 min.</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Üld- ja kirurgainstrumentide jaoks:</p> <p>Üld- ja kirurgainstrumentide jaoks: Desinfitseerimine: <b>ID 212, ID 212 forte, ID 213</b></p> <p>Puhastus: <b>ID 215</b> 2% (20 ml / l vett), 15 minutit</p> <p>Pöörlevate instrumentide jaoks: Desinfitseerimine: <b>ID 220</b>, lahendamata Puhastus: <b>ID 215</b> 2% (20 ml / l vett), 15 minutit</p> <p>Pesumasin-desinfitseerija: Programm: Temperatuur / hoidmisaeg: Aursterilisator: autoklaav</p> <p>Temperatuur / hoidmisaeg: Programm</p>		Vastavalt VAH-le	Kaasa arvatud TB	Ultrahelivann	Ultrahelivann koos TB	ID 212	2% / 5 min.	2% / 60 min.	2% / 2 min.	2% / 60 min.	ID 212 forte	4% / 30 min.	ID 213	2% / 30 min.	ID 220	100% / 1 min.		100% / 0,5 min.		<p>Ümbertöötlemine toimub otse pärast ravi, võttes arvesse riskihindamist ja klassifitseerimise meditsiiniseadmetele</p> <p>Pesumasinas-desinfitseerijas, kuivalt hoidmine enne desinfitseerimist, mitte üle 6 tunni.</p>	
	Vastavalt VAH-le	Kaasa arvatud TB	Ultrahelivann	Ultrahelivann koos TB																			
ID 212	2% / 5 min.	2% / 60 min.	2% / 2 min.	2% / 60 min.																			
ID 212 forte				4% / 30 min.																			
ID 213				2% / 30 min.																			
ID 220	100% / 1 min.		100% / 0,5 min.																				

 <p><b>Ülekandevahendid</b></p> <p>üldisele, emetavale, taastavale, ortodontilisele, kirurgilisele, perioodontaalsele või endodontilisele instrumentidele, nt. turbiinid, sirg- ja nurkotsikud</p> <p><b>Abiseadmed</b></p> <p>koos / ilma vedelike ja / või õhuga ja osakeste, nt. hambakivi eemaldamise instrumendid, pulbriiga seadmed, intraoralsed kaamerad jne.</p>	<p><b>Ümbertöötlemine toimub samamoodi nagu kirjeldatud instrumentide puhul ülal (etapid 3 ja 9 vastavalt tootja teabele)</b></p> <p>Välise: pühkelapiga desinfitseerimine ja puhastamine</p> <p>Sisemine: puhastus ja hooldus (sisemiste osade õlitamine)</p> <p><b>Automaatne ümbertöötus:</b> Desinfitseerimine / puhastamine nt. pesumasinas-desinfitseerijas Sisemiste osade sisepuhastus ja hooldus</p>	<p>FD multi salvärätikud, FD multi salvärätikud kompaktsed ühekordselt kasutatavad salvärätikud: <b>FD 322</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 366</b> tundlikule pinnale, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 322 premium</b> salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte premium</b> salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 330 desinfitseerimisvärätikud</b>, lahendamata 15 sekundit vastavalt VAH-le <b>FD 366</b> tundlikule pinnale salvärätikud, <b>FD 366</b> tundlikule pinnale top salvärätikud lahendamata, 1 minut sisse vastavalt VAH-le</p> <p>Ettevalmistus, seade: Seade: Programm: Temperatuur / hoidmisaeg:</p>	<p>Pärast iga ravi ja pärast saastumist</p>	
--	---	--	---	--

## Pinnad

 <p><b>Pinnad ja pörandad</b></p> <p>uuringu- ja ravikabinettides (nt raviseadmed, seadmed, kapid)</p>	<p>Desinfitseerige ja puhastage pinnad mopiga ja pühkides (kasutades sobivat märgekemikaalidega). Mitte loputada ega kuivatseda enne reaktiivainete lõppu. Kasutage pindu uuesti, kui need on silmnähtavalt puhtad.</p>	<p><b>FD 300</b>, 1% (10 ml / l vett), 15 minutit vastavalt VAH-le <b>FD 312</b>, 1% (10 ml / l vett), 15 minutit vastavalt VAH-le <b>FD 370</b> puhastusvahend, 1% (10 ml / l vett), ühekordselt kasutatavad salvärätikud või hügieeniliselt valmistatud salvärätikud, mitmekordselt kasutatavad pühkimislapid <b>FD 300 top</b> salvärätikud, lahendamata 2 minutit vastavalt VAH-le <b>FD 312</b> lahendamata niisked salvärätikud 15 minutit vastavalt VAH-le</p> <p><b>FD multi salvärätikud, FD multi salvärätikud kompaktsed ühekordselt kasutatavad salvärätikud:</b> <b>FD 322</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 366</b> tundlikule pinnale, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 322 premium</b> salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte premium</b> salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 350 desinfitseerimisvärätikud</b>, lahendamata, 15 sekundit vastavalt VAH-le <b>FD 366</b> tundlikule pinnale salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 360</b> kunstnaha puhastusvahend, lahendamata</p>	<p>Igal tööpäeval (nt ravipäeva lõpus), lisaks vastavalt vajadusele</p>	<p>Koristaja</p>
 <p><b>Esemed ja väikesed pinnad patsiendi läheduses</b></p> <p>mis on saastunud ega saa olla desinfitseeritud terminaalsete või lahustesse kastmisega (nt raviseade, seadmed, tööpinnad, seadmete osad, röntgeniseadmed, lambi käepidemed, intraoralsed filmikestad</p>	<p>Pühkimine kiirete desinfitseerimisvahenditega</p> <p>Piirake puhastus desinfitseerimispiirkonda, kuhu desinfitseerija pääseda ei tohiks.</p> <p>Tagage täielik niisutamine, järgige reaktiivainete, laske kuivada</p> <p>Koristamine ja hooldus (nt ravitool)</p>	<p><b>FD 322</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 366</b> tundlikule pinnale, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 322 premium</b> salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte premium</b> salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 350 desinfitseerimisvärätikud</b>, lahendamata, 15 sekundit vastavalt VAH-le <b>FD 366</b> tundlikule pinnale salvärätikud, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 360</b> kunstnaha puhastusvahend, lahendamata</p>	<p>Ravipiirkonnas pärast iga ravi ja pärast saastumist</p> <p>Nõuetele vastavalt</p>	

## Nahakaitseplaan

 <p><b>Nahk, kui seda mõjutab</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>vees lahustuvad tootematerjalid, näiteks desinfitseerimisvahendid, puhastusvahendid, röntgenpilditulumisekemikaalid</li> <li>mittevees lahustuvad materjalid, näiteks orgaanilised lahustid, petrooleerid</li> <li>niiskuse kogunemine ja naha pehmenemine (leotamine), nt. kinnaste kandmisel</li> </ul>	<p><b>Nõuded:</b> hõlpsasti ligipääsetav voolava veega (kuum ja külm) kätepesupunkt, otsees dispenserid koos naha õrna pesemisvedelikuga, käsitsi desinfitseerivad ja sobivad nahahooldustooted ning ühekordselt kasutatavad salvärätikud. Kätel ega käsvartel ei tohi kanda ehteid, kellasid ega</p> <p><b>Käte puhastamine:</b> Jooksva vee all vedela seebiga, mis on nahale õrn dosatorist, kuivatage ühekordselt kasutatavate salvärätikutega</p> <p><b>Naha kaitse ja hooldus:</b> Kandke sõrmede vahele ettevaatlikult, pöörates erilist tähelepanu küünealustele ja käte tagaküljele</p>	<p>Nahasõbralikud vedelad pesuvahendid: <b>HD 425</b> või <b>HD 435</b> ose dosatorist, ühekordselt kasutatavad salvärätikud</p> <p><b>HD 440</b> kaitseemulsioon W / O</p> <p><b>HD 410</b>, vähemalt 3 ml, 15 sekundit vastavalt VAH-le</p> <p><b>HD 410</b>, vähemalt 10 ml, 1,5 minutit vastavalt VAH-le</p>	<p>Before starting work, after finishing work, in case of visible soiling, before meals, following every visit to the toilet, after sneezing, blowing one's nose or coughing</p> <p>Before preparing for work, before and after each treatment, after interruptions in treatment, after workstation maintenance, before putting on or taking off gloves</p> <p>Before extensive dental-surgical or oral-surgical procedures, before all dental-surgical or oral-surgical procedures on patients with an increased risk of infection</p>	<p>Kõik töötajad</p> <p>Kõik töötajad</p> <p>Kõik töötajad</p>
--	--	--	---	--

## Nahk, juhul kui on mittefüsioloogiline koloniseerimine

<p>koos nt. bakterite, seenete, viirustega</p>	<p><b>Hügieeniline käte desinfitseerimine:</b> Käsi desinfitseeriva aine, mida tuleb hõõruda järgmiselt vastavalt CEN / EN 1500 kirjelduse kuni kuivamiseni. Enne ühekordselt kasutatavate kinnaste panemist peavad käed olema õhkuivad.</p> <p><b>Kirurgiline käte desinfitseerimine:</b> Peske käsi ja käsivarsi küünarnukini 1 minut, harjates sõrmekesti ja küünealust, kui vaja. Märja käed ja käsivarred täielikult käsi hõõrudes desinfitseeriva lahuse osade kaupa (järgides punktis 4 kirjeldatud sissehõõrumise meetodit CEN / EN 12791); hoida reaktiivainete niiskena. Käed peavad olema õhkuivad enne steriilsete meditsiiniliste ühekordselt kasutatavate kinnaste kasutamist.</p>	<p>Kõik töötajad</p>
--	--	----------------------

## Spetsiaalsed alad

 <p><b>Imusüsteem, imemisvoolikud (sisemised) Süljekauss (sisemine)</b></p>	<p>Desinfitseerimine ja puhastamine pühkimise teel</p>	<p>Külm vesi (vähemalt 1/2 liitrit)</p>	<p>After every treatment</p>	
 <p><b>Filter</b></p> <p><b>Amalgami eraldaja</b></p>	<p>Filter change or cleaning in accordance with the manufacturer's specifications</p> <p>Replacement/drainage of the collecting container and disposal of the separated material in accordance with the manufacturer information</p>	<p>Kasutage isikukaitsevahendeid</p> <p>Ärge puudutage saastunud tükke separatoris, kasutage isikukaitsevahendeid <b>FD multi wipes, FD multi wipes compact</b> ühekordselt kasutatavad salvärätikud: <b>FD 322</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 366</b> tundlikule pinnale, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 300 top wipes</b>, lahendamata, 2 minutit sisse vastavalt VAH-le <b>FD 322 premium wipes, FD 322 top wipes</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 wipes</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 333 forte premium wipes, FD 333 forte wipes</b>, lahendamata, 1 minut vastavalt VAH-le <b>FD 350 disinfection wipes</b>, lahendamata, 15 sekundit vastavalt VAH-le <b>FD 366 sensitive wipes, FD 366 sensitive top</b></p>	<p>a) 1 to 2 times per day, at least at the end of the working day</p> <p>b) 1 to 2 times per week, before the lunch break</p> <p>Additionally as required</p> <p>Use PPE As required</p> <p>As required</p> <p>After every treatment</p>	
 <p><b>Jäljendid</b></p> <p>nt. Alginaadid, silikoonid, polüeteerakummid, hüdrokolloidid, polüsulfidid jms</p> <p><b>Hüdrokolloidid, polüsulfidid jms</b></p> <p>nt. proteesid, sillad jms, kipsmudelid, hambuvuse registreerimise- ja hammustusplaadid vahast, šellakist plastist, samuti artikulaatoriD oklusitorid, fiksaatorid, näokaared ja palju muud.</p> <p><b>Happes lahustuvad objektid katted</b></p> <p>nt. tsement, katlakivi, oksiidkile, voolujuhid</p> <p><b>Kattega esemed kipsist või alginaadist</b></p>	<p>Disinfection and cleaning through wiping</p> <p>Disinfection and cleaning with <b>Automated procedures:</b> in accordance with the manufacturer's specifications</p> <p><b>Wet-chemical procedures:</b> Disinfection and cleaning by soaking in solution, after the advised reaction time rinse under running water and air dry if necessary</p> <p>Puhastamine (nt ultrahelivannis)</p> <p>Puhastamine (nt ultrahelivannis)</p>	<p>Seadme mark: <b>Hygojet</b> Ettevalmistus: <b>MD 520</b>, lahendamata, vastavalt 10 minutit</p> <p><b>MD 520</b>, lahendamata, vastavalt 5 minutit VAH-ga</p> <p><b>MD 530</b>, lahendamata</p> <p><b>MD 535</b>, lahendamata</p>	<p>After removal from the patient's mouth Prior to transport to the dental lab After receipt from the dental lab</p> <p>As required</p> <p>As required</p>	

## Mitmesugust

 <p><b>Suukaudne antiseptis</b></p>	<p>Loputage suu või leotage tamponid antiseptikuga, et vähendada mikroobide tekkinud suuõõnes</p>	<p>Valmistamine ja annustamine: <b>Lunos® Dental rinse</b>, lahendamata (20 ml), 1 min.</p>	<p>Before surgical procedures For patients with an increased risk of infection</p>	<p>Patient</p>
 <p><b>Linane</b></p> <p>Kaitseriiv vastavalt standardile DIN 66 083, OP-pesu, eriti OP-rätikud, OP-i koormine, tööriided jne</p>	<p>OP-i linad ja OP-kaitsevahendid, kaitseriiv ja tekstiilmaterjalid, mis mis puutuvad kokku patsiendiga, tuleb puhastada ettevõttesiselt või tellida sisseostmiseks allhange vastavalt akrediteeritud desinfitseerimis- ja pesemisprotsessile (desinfitseerimine pesumasinas vastavalt standardile EN 13795-1). OP-i linad steriliseeritakse sobiva aursteriliseerimisega Profiirivad tuleb koguda piisavalt vastupidavatesse ja paksudesse konteineritesse / kottidesse ja töödeldakse termiliselt või keemiliselt-terminaalselt desinfitseerimisega protseduuriga</p>	<p>Seadme mark: Pesuprogramm: Valmistamine, annus:</p>	<p>After use</p> <p>After contamination</p>	<p>Operator</p>
 <p><b>Jäätmed</b></p> <p>Jäätmed ravi- ja uuringuumistes</p>	<p>Teravad, torkavad, õrnad esemed, kehaosad (nt hambad, koed), verega saastunud jäätmed, eritised (nt siljepispid, hambarullid, tamponid jne) ja teatatavate haiguste patogeenidega saastunud jäätmed peavad olema kogutud kohe kogumiskohas läbitungimatutesse, niiskuskindlatesse, alusekandevatesse ja lekkekindlatesse anumatesse. Sisu ei tohi ühe kanda teistesse anumatesse ja see tuleb hävitada kindlalt suletud anumates. Plüüfoonium, vanad kiled, kinnitusvannid, arendaja, elavhõbedad sisalavad jäägid, vanad ravimid ja patareid vastavalt spetsiaalselt jäätmekehtadele. Majapidamisesmasasid jäätmeid kogutakse jäätmekottidesse ning sorteeritakse ja utiliseeritakse vastavalt kohalikele juhistele.</p>			

\* Non-critical medical devices: medical devices that merely come into contact with intact skin  
 \*\* Semi-critical medical devices: medical devices that come into contact with mucosa or pathologically affected skin  
 \*\*\* Critical medical devices: medical devices that penetrate through skin or mucosa and come into contact with blood, internal tissue or organs (including wounds) in the process, and medical devices for application of blood, blood products and sterile drugs. Patients suffering from or thought to suffer from a clinical condition of a transmissible spongiform encephalopathy (CJJK, vCJJK etc.) are to be treated in institutions that are sufficiently equipped to prevent infection. The reprocessing of re-usable instruments and materials must only be performed in institutions with an externally certified quality management system in accordance with DIN ISO 13485/13488.

<sup>1)</sup> For further information, refer to the product information leaflets available on the Internet.  
<sup>2)</sup> In accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562

POD/033-27/CO-dd.de/0.5/02  
 Subject to technical changes

